

**Atelier thématique dans le cadre du Forum Chine Europe
(<http://www.china-europa-forum.net/>)
organisé par la Fondation Charles-Léopold Mayer pour le progrès de
l'homme (FPH) :**

**« Sociétés de montagne, gestion des territoires et mondialisation »
Turin, Piémont, 4-5 octobre 2007**

1. Méthodologie de l'atelier dans le contexte du Forum Chine-Europe

Le Forum Chine-Europe (FCE) durera 4 jours, du 4 au 7 octobre 2007. Il comportera deux séquences de 2 jours : une première séquence en ateliers répartis dans différentes villes d'Europe les 4 et 5 octobre ; une seconde séquence en plénière à Bruxelles les 6 et 7 octobre.

Les ateliers thématiques du Forum Chine-Europe cherchent à rendre compte de la diversité des problèmes auxquels sont confrontées les deux sociétés et des solutions qui y sont apportées. Ils symbolisent un dialogue euro-chinois portant sur les différents aspects de l'évolution de nos sociétés. Ils regroupent essentiellement des experts reconnus venant des cercles gouvernementaux, des universités et centres de recherche, des ONGs et associations, des think tank indépendants.

Chaque atelier est divisé en 3 ou 4 séances permettant de trouver un équilibre entre exposés et échanges:

- Séance 1 : présentation de la situation en Chine; les défis majeurs des prochaines décennies
- Séance 2 : présentation de la situation en Europe; les défis majeurs des prochaines décennies
- Séance 3 : que peut-on apprendre des similitudes et des différences ?
- Séance 4 : comment renforcer le dialogue entre la Chine et l'Europe ?

A l'issue des deux premières séances, l'ensemble des participants cartographie, avec l'aide de cartographes formés par la FPH, les principaux défis identifiés en Chine d'une part, en Europe de l'autre, en bénéficiant des regards croisés des uns sur les autres.

Au cours de deux dernières séances sont désignés les porte-parole de l'atelier aux séances plénières de Bruxelles et est établi un panorama des principaux défis à relever dans chacune des deux régions et des défis à relever ensemble à l'échelle mondiale.

La restitution des travaux des ateliers se fera sous forme d'une synthèse en anglais et en mandarin qui présentera la « carte » conceptuelle, à partir de la contribution de chaque atelier, des grandes questions communes et des défis pour

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org

chacune des régions.

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org

Afin de faciliter en amont l'échange thématique, il sera demandé à chaque participant à l'atelier « montagne » de produire pour le début du mois de septembre une note d'une ou deux pages sur les grandes problématiques du thème retenu pour l'atelier : « Sociétés de montagne, gestion des territoires, mondialisation ». Ces notes seront traduites en anglais et en mandarin et pourront faire l'objet d'une première carte conceptuelle.

2. Présentation des thèmes de l'atelier montagne

En Chine et en Europe, et en dépit des différences de milieux et cultures, les populations de montagne ont en commun des savoir-faire, des savoir-être et des pratiques qui leur permettent de vivre dans des milieux spécifiques souvent difficiles. Elles sont fières d'y avoir créé des civilisations et cultures propres aux espaces montagnards. Souvent méconnues ou marginalisées, elles veulent se maintenir sur leurs territoires et être reconnues avec leurs savoir-faire et productions comme créateurs de valeurs humaines, de richesses et d'échanges. Dans un contexte où la mondialisation aggrave la compétition économique entre les territoires et provoque des exodes massifs, elles aspirent à partager leurs expériences, à tisser des liens de solidarité pour construire ensemble une vision et une gestion du territoire qui assure la pérennité de leur cultures et un cheminement commun vers un mieux-être, un mieux-faire.

Quelques questions clé :

- **Etat des lieux sur les territoires de montagne :**
 - o identités des populations de montagne : traditions et modernité, relations montagne/plaine, ville/campagne...
 - o évolutions sociales, économiques, démographiques à travers la présentation de quelques cas : France (Pyrénées), Espagne (Pyrénées), Italie (Alpes), Suisse (Alpes), Roumanie (Carpates), Chine (Guizhou...)
- **Politiques territoriales :**
 - o Politiques en faveur des territoires de montagne : programmes communautaires, législations nationales, aménagement du territoire, décentralisation, péréquation budgétaire...
 - o Rôle des collectivités et pouvoirs locaux dans la gestion des territoires de montagne
 - o Initiatives innovantes des acteurs locaux pour la gouvernance territoriale
- **Economies de montagne :**
 - o produits de montagne et valorisation des savoir-faire (agriculture et artisanat)
 - o industrie et gestion des richesses naturelles (sylviculture, mines...)
 - o tourisme et attentes des communautés
- **Environnement :**
 - o aires protégées et activités humaines
 - o forêt, eau...

3. Programme prévisionnel :

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org

Les participants européens pourront arriver à Turin le mardi 2 octobre afin de disposer d'une journée de visites sur le terrain le mercredi 3 octobre. Les participants chinois à l'atelier arriveront à Turin le mercredi 3 octobre 2007. L'atelier se déroulera sur une journée et demie. Il sera divisé en 3 séances : deux le jeudi (matin et après-midi), une le vendredi (matin). Le vendredi après-midi sera consacré à une communication officielle (conférence publique, conférence de presse...), et, éventuellement, à une visite de Alpi365 Expo, grande manifestation centrée sur la montagne organisée par la Région Piémont au même moment (<http://www.alpi365.it>).

Les participants chinois et certains participants européens (en fonction de leur disponibilité) se rendront en avion à Bruxelles le samedi 6 octobre (départ 6H40) pour participer aux séances plénières et à la clôture du Forum le samedi 6 et dimanche 7 octobre.

4. Participants proposés :

Chine :

1. Mme LIN Huanjun, China Society of Territory Economics, Standing Deputy Secretary, the Special Committee of Town Development (Beijing)
2. M. LI Chenggui (Coordinateur), Rural Development Institute of Chinese Academy of Social Sciences, Director, Rural Policy Research Center (Beijing)
3. M. LIANG Yu, China Society of Territory Economics, Secretary of the Special Committee of Exploitation and Management in Limestone Regions (Guizhou Province)
4. M. RAO Fuxue, Economic Development Bureau of Zhongshan Developmental Zone, Liupanshui City, Guizhou Province, Managing Deputy Director (Guizhou Province)
5. M. LI Mengxi, Chengnan Community of Zhongshan District, Liupanshui City, Guizhou Prov, Secretary of Party Branch (Former Village Head)
6. Mme DAN Wenhong, University of Guizhou, Geography Department (Guizhou Province)
7. Mr. Lai Xuebo, sub-director of European and Americas' division, Sichuan Provincial People's Government Foreign Affairs
8. Mr. Li Rongwei, sub-general director of Forestry Accademy of Sichuan

Europe :

1. Nicolas EVRARD, Directeur de l'Association Européenne des Elus de la Montagne-AEM (UE-Belgique) - <http://www.promonte-aem.net>
2. Didier HERVE, Directeur de l'Institution Patrimoniale du Haut-Béarn-IPHB (France), <http://iphb.free.fr>
3. Eric NANCHEN, Directeur de la Fondation pour le Développement Durable des Territoires de Montagne-FDDM (Suisse), <http://www.fddm.ch>
4. Pascual MORENO, Directeur du Centro de Estudios Rurales y de Agricultura Internacional-CERAI (Espagne), <http://www.cerai.es>
5. Jean LASSALLE, Président de l'Association des Populations des Montagnes du Monde-APMM (International-France), <http://www.mountainpeople.org>
6. Jean BOURLIAUD, vice-président de l'Association des Populations des Montagnes du Monde-APMM (International-France), <http://www.mountainpeople.org>
7. Claudine STANISLAS, Directeur de l'Association des Populations des Montagnes du Monde-APMM (International-France), <http://www.mountainpeople.org>

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org



**Association
des Populations
des Montagnes
du Monde**



8. Un représentant de l'ANEM - Association Nationale des Elus de la Montagne (France), <http://www.anem.org>
9. Rodica PARAU, Président de l'association franco-roumaine pour le développement agricole, Alba-AFRODA, <http://www.afroda.ro>
10. Nikollaq ROSHANJI, prof. de l'Université de Korca et Président du Forum de Développement de Zones de Montagnes de région de Korca (Albanie)
11. Herr Michael Tyrkas, Alpenforschung (Autriche), <http://www.alpenforschung.de>

Italie :

1. Dott.ssa Loredana Alfarè, Regione Friuli Venezia Giulia, <http://www.regione.fvg.it>
2. Dott. Paolo Angelini, Ministero Ambiente, <http://www.minambiente.it>
3. Dott. Tommaso Dal Bosco, Direttore Generale, Uncem Nazionale, <http://www.uncem.it>
4. Dott. Giulio Givone, Ires Piemonte, <http://www.ires.piemonte.it>
5. Dott. Daniela Sena, Regione Piemonte, Alpcity, <http://www.alpcity.it>
6. Dott. Egizia Ventura, Eurac Bolzano, <http://www.eurac.edu>

Organismes	Pays	Nombre
IPHB	France	1
FDDM	Suisse	1
CERAI	Espagne	1
AEM	Belgique	1
APMM	France	3
ANEM	France	1
ALBA-AFRODA	Roumanie	1
FORUM MONTAGNE	Albanie	1
ALPENFORSCHUNG	Autriche	1
REGIONE PIEMONTE IRES PIEMONTE REGIONE FRIULI UNCHEM MINISTERO AMBIENTE EURAC	Italie	6
China Society of Territory Economics (Beijing) Chinese Academy of Social Science (Beijing) Economic Development Bureau of Zhongshan Developmental Zone (Guizhou) Chengnan Community of Zhongshan District University of Guizhou, Geography Department Sichuan Provincial People's Government Foreign Affairs Forestry Accademy of Sichuan	Chine	8
Total Forum		25

5. Financement :

Concernant le financement de l'atelier, la Région Piémont prendra en charge les coûts locaux (hébergement, restauration) et d'organisation (traductions, documentation...) et la FPH les déplacements des participants vers Turin et depuis

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org

Turin jusqu'à Bruxelles pour ceux qui pourront participer à la plénière du Forum.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/2.0/fr/deed.fr>

CONTACTS MAIL :

office@china-europa-forum.net et c.stanislas@apmm-wmpa.org